
<i>Prítomní:</i>	Bc. Róbert Horváth	<i>Vedúci:</i>	Ing. Dušan Zeleník
	Bc. Peter Jurčík	<i>Miesto:</i>	Softvérové štúdio
	Bc. Peter Macko	<i>Dátum a čas:</i>	25.10.2011 13:30
	Bc. Vladimír Ruman	<i>Trvanie:</i>	90 minút
	Bc. Peter Sládeček (zápis)		
	Bc. Maroš Ubreži (diskusia)		
	Bc. Matúš Vacula		

Prehľad splnenia úloh z predchádzajúceho stretnutia

3.1 Základné informácie o vete z článkov Sme – bola vytvorená tabuľka viet, ktorá špecifikuje aj typ vety. Dĺžka vety a jej slová v základom tvare tabuľka zatiaľ neobsahuje – čakanie na analýzu „Elastic Search“, z ktorej vyplynie (ne)potrebnosť týchto údajov.

3.2 Transformácia vety na základný tvar – daná úloha bola splnená.

3.3 Získanie a preklad anglických fráz – zamietnutá. Dôvodom je nenájdenie relevantného zdroja, ktorý by sa dal rozšífrovat' a použiť.

3.4 Aktualizácia web stránky o plán tímu – na webovej stránke pribudol plán práce tímu v zimnom semestri.

3.5 Spojazdnenie webovej služby na serveri – v štádiu riešenia. Služba je funkčná, no nastali isté komplikácie s nasadzovaním na server.

Základné body stretnutia

Na stretnutí boli prebrané nasledujúce body:

- výsledok 1. šprintu – prototyp a jeho ukážka vedúcemu
- identifikácia úloh do ďalšieho šprintu
- tvorba dokumentácie
- stretnutie

Výsledok 1. šprintu – prototyp a jeho ukážka vedúcemu

Na začiatku stretnutia bol vedúcemu tímu predvedený prvý prototyp prekladača textu. Išlo o webovú službu, ktorá obsahovala niekoľko vzájomne pospájaných modulom. K nim patril generátor slov a viet, slovník, stop slov a vyhľadávanie vo vetách zo SME článkov. Následne bola zahájená diskusia, ktorá smerovala k metóde vyhľadávania viet. Tím navrhol možnosť porovnávania pomocou neurčitkov slovesa. Vedúci odporučil analyzovať metódy distribuovaného vyhľadávania a to konkrétne Sphinx a Elastic Search.

Identifikácia úloh do ďalšieho šprintu

Počas stretnutia boli do druhého šprintu špecifikované nasledujúce úlohy:

- prečistenie databázy viet zo SME článkov
- rýchle vyhľadávanie vo vetách za pomoci Elastic Search, Sphinx alebo Postgre SQL
- vytvorenie dokumentácie
- posun v prototypy – zjemnenie vyhľadávania napríklad podľa pravdepodobnosti

Tvorba dokumentácie

Každý projekt musí obsahovať dokumentáciu, ktorú je potrebné priebežne písať. A preto sa členovia tímu dohodli, že svoje čiastkové analýzy spoja do jedného uceleného celku, ktorý bude odovzdaný budúci týždeň vedúcemu na posúdenie.

Stretnutie

Budúci týždeň pripadá na termín stretnutia tímu štátny sviatok a preto sme sa dohodli, že sa zídeme vo štvrtok 3. novembra o 13:00 hod.

Prehľad úloh vyplývajúcich z diskusie

ID	Popis	Pridelená	Predpokladané ukončenie	stav	Skutočné ukončenie
3.5	Spojzdrnenie webovej služby na serveri	Peter Macko, Peter Jurčík	03.11.2011	rozpracovaná	
3.6	Porovnanie Sphinx a Elastic Search	Peter Macko	03.11.2011		
3.7	Analýza a vhodnosť použitia Postgre SQL	Maroš Ubreži	03.11.2011		
3.8	Vyčistenie článkov	Vladimír Ruman, Peter Sládeček	03.11.2011		
3.9	Dokumentácia k analýze nástrojov vhodných na preklad	Vladimír Ruman, Peter Sládeček	03.11.2011		
4.0	Vyčistenie slovníka	Matúš Vacula	03.11.2011		
4.1	Dokumentácia k analýze nástroja MOSES	Róbert Horváth	03.11.2011		
4.2	SCRUM a tvorba dokumentácie	Peter Jurčík	03.11.2011		

Spracoval: Bc. Peter Sládeček

Overil: Ing. Dušan Zeleník